AIAG & VDA FMEA Handbook – 1st Edition – English Translation Errata Sheet

Page	Section	Original Language (see highlight)	AG & VDA FMEA Handbook – 1st Edition – En	glish Translation Errata Sheet Corrected Version Language or explanation	中文翻譯
1 age	occion	The Design FMEA analyzes the functions of		The Design FMEA analyzes the functions of a	中 文酬時
		a system, subsystem, or component of interest as defined by the boundary shown	設計FMEA 用於分析如塊/邊界圖所示邊界中所	system, subsystem, or component of interest as defined by the boundary shown on the	
		on the Block/Boundary Diagram, the relationship between its underlying	定義的系統、子系統或相關零件的功能,其內	Block/Boundary Diagram or Structure Tree, the	設計FMEA 用於分析如塊/邊界圖或結構樹所示邊界中所 定義的系統、子系統或相關零件的功能,其內部要素之
21	1.4.1	elements, and to external elements outside	部要素之間的關係以及與系統邊界外要素之間的關係。從而識別出可能存在的設計缺陷,將潛	relationship between its underlying elements, and to external elements outside the system	間的關係以及與系統邊界外要素之間的關係.從而識別出
		the system boundary. This enables the identification of possible design	在的失效風險降到最低.	boundary. This enables the identification of possible design weaknesses to minimize	可能存在的設計缺陷,將潛在的失效風險降到最低.
		weaknesses to minimize potential risks of failure.		potential risks of failure.	
40	2.3.1	Visualization of product or process functions	產品或流程功能視覺化	Visualization of product functions	產品功能視覺化
40	2.3.1	The recommended phrase format is to use an "action verb" followed by a "noun" to	推薦的短語格式為. 一個行為"動詞"後加一個"	The recommended phrase format is to use an action verb followed by a noun to describe a	推薦的短語格式為. 一個行為動詞後加一個名詞,表示可
56	2.4.8 Figure 2.4-7	describe a measurable function. Figure 2.4-7 View of Product End Item-	名詞",表示可測量的功能. 圖 2.4-7 產品最高級項目-功能-失效表格	measurable function. Figure 2.4-7 View of Next Higher Level Item-	测量的功能.
58	2.5.3	Function-Failure Form Sheet EMC Directive adhered to, Directive		Function-Failure Form Sheet European EMC Directives	圖 2.4-7 產品較一高級項目-功能-失效表格
		89/336/EEC Note: O = 10, 9, 8, 7 can drop based on	EMC 指令遵守、指令89/336/EEC	Note: Occurrence can drop based on product	EMC 指令遵守、指令
65	2.5.8 Table D2	product validation activities.	發生率10,9,8,7可依照驗證活動而降低	validation activities	發生率可依照驗證活動而降低
		Detection Maturity Method for D=7: Proven test method for verification of functionality	D=7的探測方法成熟度:	Detection Maturity Method for D=7: New test	
67	2.5.9 Table D3	or validation of performance, quality, reliability and durability; planned timing is	已經驗證的測試方法,該方法用於功能性驗證或性能、品質、可靠性以及耐久性確認;測試	method; not proven; planned timing is sufficient to modify production tools before release for	D=7的探測方法成熟度: 尚未經過驗證的新測試方法,可在開始計畫於生產前修
		later in the product development cycle such that test failures may result in production	計畫時間在產品開發週期內較遲,如果測試失 敗將導致重新設計、重新開模具導致生產延遲	production.	改測試方式
		delays for re-design and/or re-tooling.			
75	2.6.3	If "No Action Taken", then Action Priority is	如果"不採取措施",那麼"措施優先順序"就不 會降低,失效風險就會繼續逃入產品設計.對於	If "No Action Taken", then risk of failure is not	too PH Hard Selection Likeboom Willeston Likeboom Likeboom to the leader-which are do the leader-
75	2.0.3	not reduced, and the risk of failure is carried forward into the product design.	具有開放性目標的措施,需以書面形式將其關	changed, and the Action Priority is not reduced.	如果"不採取措施",那麽"措施優先順序"就不會降低。
		Answers to these questions and others defined by the company help create the list	(지) 유나는 사 배베이 다 사 그는 호선 나는 아베베이 사	Answers to these questions and others defined by the company help create the list of PFMEA	#194 HTBI I 다 그 그는 최소나 나 이 미리 나 소나 나 있다.
80	3.1.2	of DFMEA projects needed. The PFMEA	對這些問題以及公司定義的其它問題的回答, 將幫助創建所需的DFMEA專案清單,從而確	projects needed. The PFMEA project list	對這些問題以及公司定義的其它問題的回答,將幫助創 建所需的PFMEA專案清單,從而確保了方向、承諾和工
		project list assures consistent direction, commitment and focus.	保了方向、承諾和工作重點的一致性.	assures consistent direction, commitment and focus.	作重點的一致性.
		Planning and Preparation: All Processes Level	策劃和準備:所有層面過程	Planning and Preparation: All Processes Level	策劃和準備:所有層面過程
81	3.1.2 Figure 3.1-1	Maintenance	維護:	Maintenance	維護:
		OP 40 Work Instruction (Part Replacement)	OP40 工作指導書 (零件更換)	OP 40 Work Instruction (Machine Part Replacement)	OP40 工作指導書 (設備零件更換)
		Planning and Preparation: All Processes Level	策劃和準備:部門層面過程	Planning and Preparation: All Processes Level	策劃和準備:部門層面過程
81	3.1.2 Figure 3.1-1		維護:	Maintenance	維護:
		Maintenance OP 40 Work Instruction (Part Replacement)	OP40 工作指導書 (零件更換)	OP 40 Work Instruction (Machine Part Replacement)	OP40 工作指導書 (設備零件更換)
		Structure Analysis: Process Structure		Structure Analysis: Process Structure 4M Elements	A COMPANY OF THE PARTY OF THE
		4M Elements Operator	結構分析:過程結構 4M 元素	Man (Operator) Machine (Greasing Device)	結構分析:過程結構 4M 元素
81	3.1.2 Figure 3.1-1	Greasing Device Grease EnvironMent	作業員 潤滑裝置	Material (Grease)	人員(作業員) 設備 (潤滑裝置)
		() Operator Press Machine Sintered	潤滑環境	EnvironMent (Cleanliness) Operator Press Machine Sintered Bearing	環境 (潤滑環境)
		Bearing	() 操作員、壓力、設備、燒結、軸承	Cleanliness	() 操作員、壓力、設備、燒結、軸承
		A plan for the execution of the PFMEA should be developed once the DFMEA	DEALE A research resident of the second of t	A plan for the execution of the PFMEA should be developed once the PFMEA project is	DEMEA PERSONAL DEMANDE DEMANDE AND
82	3.1.3	project is knownThe DFMEA activities (7-Step process) should be incorporated	DFMEA 專案明確後,應當立即制定PFMEA 的執行計畫.	knownThe PFMEA activities (7-Step process) should be incorporated into the overall	PFMEA 專案明確後,應當立即制定PFMEA 的執行計畫.
		into the overall project plan.	DEMEA Above 1/2 States - the following the art relate	project plan. This includes use of a foundation PFMEA	DENIE A 66-90 / 1/2 Ski PH 16-16-2 Set use branit 41 tri 20-21 ili Use ilie
82	3.1.4	This includes use of a foundation PFMEA (described in Section 1.3), similar product	PFMEA 的部分準備工作包括瞭解哪些可用資 訊對跨職能團隊有幫助作用.其中包括使用基礎	(described in Section 1.3), a product family	PFMEA 的部分準備工作包括瞭解哪些可用資訊對跨職 能團隊有幫助作用.其中包括使用家族PFMEA, 或 類似
83	3.1.5	PFMEA, or product foundation PFMEA. Cross-Functional Team: Team: Team	PFMEA (如第1.3 節中所述) 跨職能團隊: 所需的團隊成員名單	PFMEA, or similar product PFMEA. Cross-Functional Team: Team Roster needed	<u>系列產品 PFMEA (如第1.3 節中所述)</u> 跨職能團隊: 所需的團隊成員名單
		Roster needed 4M Elements		4M Elements	
		Operator	4M 元素 作業員	Man (Operator) Machine (Greasing Device)	4M 元素 人員(作業員)
85	3.2.2 Figure 3.2-2	Greasing Device Grease EnvironMent	潤滑裝置 潤滑環境	Material (Grease) EnvironMent (Cleanliness)	設備 (潤滑裝置) 環境 (潤滑環境)
		() Operator Press Machine Sintered Bearing	()操作員、壓力、設備、燒結、軸承	Operator Press Machine Sintered Bearing	()操作員、壓力、設備、燒結、軸承
		Refer to Section 3.4-7 Failure Cause for	每個類別都會單獨進行分析.關於如何使用4M	Refer to Section 3.4.6 Failure Cause for more	每個類別都會單獨進行分析.關於如何使用4M 類型確定
86	3.2.3	more information about how the 4M approach is used to identify Failure Causes.	類型確定失效起因,請參見第3.4-7 節"失效起因".	information about how the 4M approach is used to identify Failure Causes.	失效起因,請參見第3.4.6 節"失效起因".
88	3.3.1	Visualization of product or process function	產品或過程功能視覺化	Visualization of process function	過程功能視覺化
		The recommended phrase format is to use an action verb followed by a I to describe		The recommended phrase format is to use an	
88	3.3.2	the measurable process function ("DO THIS	推薦的短語格式為:一個"行為動詞"後加一個"!" ,表示可測量的過程功能 ("做這個""到這個")	action verb followed by a noun to describe the measurable process function ("DO THIS" "TO	推薦的短語格式為:一個"行為動詞"後加一個"名詞",表示可測量的過程功能 ("做這個""到這個")
04	2.4.4	" "TO THIS"). • Internal customer (next	办如既克/T 止身 <i>下以</i> /唐月"~~~"	THIS"). • Internal customer (next operation/subsequent	內的感染(T 上級// / / / / / / / / / / / / / / / / /
94	3.4.4	operation/subsequent operation/operation tar-qets)	內部顧客(下一步操作/後續操作/操作目標)	operation/operation targets)	內部顧客(下一步操作/後續操作/操作目標)
94	3.4.4	Product or Product end user/operator Test runs according to start-up regulation	產品或產品最終使用者/操作人員 根據啟動條例AV 17/3b 開展試運行	Product end user/vehicle operator Test runs according to start-up regulation	產品最終使用者/車輛操作人員 根據啟動條例開展試運行
		AV 17/3b S = 10: Failure may result in an acute	失效可能導致從事生產或組裝作業的工人面臨	S = 10: Failure may result in a health and/or	失效可能導致從事生產或組裝作業的工人面臨健康和/或
108	3.5.6 Table P1	health and/or safety risk for the manufacturing or assembly worker	嚴重的健康和/或安全風險	safety risk for the manufacturing or assembly worker	大人人の配子以近子工座が記るIF来の工人田皿座が1世が 安全風險
108	3.5.6 Table P1	S = 10: Failure may result in an acute health and/or safety risk for the	失效可能導致從事生產或組裝作業的工人面臨 嚴重的健康和/或安全風險	S = 10: Failure may result in a health and/or safety risk for the manufacturing or assembly	失效可能導致從事生產或組裝作業的工人面臨健康和/或 安全風險
		manufacturing or assembly worker S = 8: 100% of production run affected may		worker	X TAMIX
100	3 5 6 100 Table D4	have to be scrapped. Failure may result in	產品運行100%收到影響,產品不得不報廢。 失效可能會導致廠內不符合法規,或導致從事	S = 8: 100% of production run affected may	本口:坐伝4000/I/F亞恩·維 *** 日子/伊子·和·**
108	3.5.6 108 Table P1	in-plant regulatory noncompliance or may have a chronic health and/or safety risk for	生產或組裝作業的工人面臨慢性健康和/或安全風險	have to be scrapped.	產品運行100%收到影響,產品不得不報廢。
		the manufacturing or assembly worker. S = 8: Line shutdown greater than full	PANETAA		
		production shift; stop shipment possible; field repair or replacement required	生產線停工超過一個完整的班次;可能停止發	S = 8: Line shutdown greater than full	
400	2 E G 100 T-// D:	(Assembly to End User) other than for	貨;需要使用現場返修貨更換(裝配線到終端	production shift; stop shipment possible; field	生產線停工超過一個完整的班次;可能停止發貨;需要
108	3.5.6 108 Table P1	regulatory noncompliance.Failure may result in in-plant regulatory noncompliance	使用者),並且不符合相關法規。失效可能會 導致廠內不符合法規,或從事生產或組裝作業	repair or replacement required (Assembly to End User) other than for regulatory	使用現場返修貨更換(裝配線到終端使用者),並且不 符合相關法規。
		or may have a chronic health and/or safety risk for the manufacturing or assembly	的工人面臨慢性健康和/或安全風險。	noncompliance.	
118	Fig 3.5-3	worker MRKJ5038		MRKJ5039	
	3.6.3	If "No Action Taken," then Action Priority is not reduced, and the risk of failure is carried	若"不採取措施",那麼措施優先順序就不會降低,失效風險會被轉移到產品中對於具有開放	If "No Action Taken," then the risk of failure is not changed and the Action Priority is not	若"不採取措施",哪麼失效風險不會改變,優先措施級
		forward into the product.	性目標的措施,需以書面形式將其關閉.	reduced.	也不會降低。
122	Fig 3.6-1	MRKJ5038		MRKJ5039 Inserted header: 4.3.2 Function (inserted after	
131	4.3.1	Missing header: 4.3.2 Function	遺漏標題	final bullet "Basis for the Failure Analysis step")	遺漏標題

Part						
Management Man	134	4.4.2	necessary to estimate the magnitude of the Fault Handling Time Interval (time between the occurrence of the fault, and the occurrence of the hazard/noncompliant Failure Effect/. The Fault Handling Time Interval is the maximum time span of malfunctioning behavior before a hazardous event occurs, if the safety mechanisms are	時間間隔的大小(故障發生與危險/不守法失效影響發生之間的時間間隔) 故障處理時間間隔系指危險事件發生前故障行	necessary to estimate the magnitude of the Fault Tolerant Time Interval (time between the occurrence of the fault, and the occurrence of the hazard/noncompliant Failure Efrect). The Fault Tolerant Time Interval is the minimum time-span of malfunctioning behavior before a hazardous event occurs, if the safety	故障容錯時間間隔系指危險事件發生前故障行為的最小
\$2.5	141	4.5.7	and response, the fault monitoring response time, and the Fault Tolerant Time Interval need to be determined prior to rating. Determination of the effectiveness of diagnostic monitoring is addressed in detail in ISO 26262-5:2018 Annex D.	應時間和容錯時段的有效性. ISO 26262-5:2018 附錄D 詳細說明了診斷監測有效性的確	response, the Fault Handling Time Interval, and the Fault Tolerant Time Interval need to be determined prior to rating. Determination of the effectiveness of diagnostic monitoring is addressed in detail in ISO 26262-5:2018 Annex	要在評級前確定診斷監視和回應、故障處理時間間隔和 容錯時段的有效性. ISO 26262-5:2018 附線D 詳細說明 了診斷監測有效性的確定.
Page			monitoring and response do not occur within the Fault Handling Time Interval, then Monitoring should be rated as Not Effective (M=10).		and response do not occur within the Fault Tolerant Time Interval, then Monitoring should be rated as Not Effective (M=10).	如果不存在監視控制或在故障容錯時間間隔未發生監視 和回應,則監視應評為無效(M=10)
1-5 1.5			Product Effect High = 9 -> Extremely low -	監視有效性 AP 表格 Product Effect High = 9 Extremely low - Very low = 2-3	Product Effect High = 9 -> Extremely low - Very	監視有效性 AP 表格 Product Effect High = 9 Extremely low - Very low = 2-3
150 - 100 An in Force 150 - 100 An i			not reduced and the risk of failure is carried forward into the product design.	如果"不採取措施",那麽"措施優先順序"就不 會降低,失效風險就會繼續逃入產品設計,對於 具有開放性目標的措施,需以書面形式將其關 閉	changed, and the Action Priority is not reduced.	如果"不採取措施",那麽"措施優先順序"就不會降低。
For 2 Form Part Friedd Algorized Part Part Part Part Friedd Algorized Part Friedd Algorized Part	163 - 168	A2 All Forms	Model Year / Platform	型號年份/平台	Model Year / Program	型號 年份 / 項目(專案)
Mone	167	A2 Form G	Error in Header alignment:	表頭對齊問題	Fixed Header alignment:	修改表頭對齊問題
Process Entered 44 Type			Function Analysis (Step 3) Item 2: Process Step Station No. And Name of	功能分析 (步驟三) 項目2:	Function Analysis (Step 3) Item 2: Function of the Process Step and Product Characteristic (Quantitative value is optional)	功能分析 (步驟三) 項目2:
196 - 173	168	View B			Function of the Process Work Element and	
### 1	173	B1.5 Figure B1.5-1	DFMEA AP: H, M, L, N/A	DFMEA AP 欄位:高、中、低、無	Model Year / Program DFMEA AP: H, M, L	DFMEA AP 欄位:高、中、低
Refuge red to each of the 3 areas (Pour Part, State) (中央人・大き) (Status: Open, Decision pending (optional), Implementation pending (optional), Completed, Discarded	尚未確定、尚未決策(可選)、尚未執行(可選)、	Status: Open, Decision pending (optional), Implementation pending (optional), Completed,	尚未確定、尚未決策(可選)、尚未執行(可選)、已完成、
22.5 mgwa 25.5 mgwa 25	177	B2.4 Figure B2.4-1	Rating next to each of the 3 areas (Your Plant, Ship to plant, Process Item, End User) being considered and use the highest Rating for the Severity. Rank. One area, such as End User, may not always have the	過程項、最終用戶)旁邊列出嚴重度評級,並使 用最高的嚴重度 <mark>評級</mark> 。例如,最終用戶的某個	next to each of the 3 areas (Your Plant, Ship to Plant, End User) being considered and use the highest Rating for the Severity. One area, such as End User, may not always have the highest	戶)旁邊列出嚴重度評級,並使用最高的嚴重度。例如, 最終用戶的某個方面可能並不總是獲得最高的嚴重度評
172 22.5 Figure 22.4 Implementation proving (political), Programmatic propring (political), Programmatic propring (political), Programmatic propring (political), Programmatic propring (political), Programmatic programm			PFMEA AP: H, M, L, N/A			
182	178	B2.6 Figure B2.6-1	Implementation pending (optional),	尚未確定、尚未決策(可選)、尚未執行(可選)、	Implementation pending (optional), Completed,	尚未確定、尚未決策(可選)、尚未執行(可選)、已完成、
Salate Chan, Decision pending (potrous) Salate Chan, Decision pend			FMEA-MSR AP: H, M, L, N/A	FMEA-MSR 欄位:高、中、低、無	FMEA-MSR AP: H, M, L	FMEA-MSR 欄位:高、中、低
190			Status: Open, Decision pending (optional), Implementation pending (optional),	尚未確定、尚未決策(可選)、尚未執行(可選)、	Status: Open, Decision pending (optional), Implementation pending (optional), Completed,	尚未確定、尚未決策(可選)、尚未執行(可選)、已完成、
Post	187	C1.2 Table C1.2	product validation activities.	發生率10, 9, 8, 7 可依照驗證活動而降低	validation activities	發生率可依照驗證活動而降低
190 - 191 Cl. 2 Table D3 Detection Maturity Method for DF-7: Provided for Variation of Control Values Detection Maturity Method for OF-7: New test method, not prover, planned timing is sufficient for verification of performance, quality, validation of performance, quality, validation of performance, quality, validation of performance quality, validation of performance, quality, validation of performance, quality, validation of performance quality, validatio	189	C1.3.1 Table C1.3.1	product validation activities.	發生率10, 9, 8, 7 可依照驗證活動而降低		發生率可依照驗證活動而降低
test method for verification of functionality or validation of performance, quality, reliability and durability, planned timing is later in the product development cycle such the product of testing is a such that the product development cycle such that the product development cycle such delays for re-design and/or re-looling. 208	190 - 191	C1.3.2 Table C1.3.2	Occurrence (O) for Time Based Failure Prediction Values	印製錯誤	Table is removed from the Handbook	刪除
Product Effect High = 9 > Extremely low - Very low = 2-3 > Reliable - High = 1 > Low - Very low = 2-3 > Reliable - High = 1 > Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low = 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low - 2-3 > Reliable = 1-1 Low - Very low - 2-3 Reliable - Indiana - Very low - Indiana	192	C1.4 Table D3	test method for verification of functionality or validation of performance, quality, reliability and durability, planned timing is later in the product development cycle such that test failures may result in production	已經驗證的測試方法,該方法用於功能性驗證 或性能、品質、可靠性以及耐久性確認;測試 計畫時間在產品開發週期內較變,如果測試失 敗將導致重新設計、重新開模具導致生產延遲	method; not proven; planned timing is sufficient to modify production tools before release for	尚未經過驗證的新測試方法,可在開始計畫於生產前修 改測試方式
Step 7 summarizes the scope and results of the DFMEA in a report for review by internal management analyce the customer. The AIAG 4th Edition FMEA manual indicates that management on the FMEA process and has the ultimate responsibility of selecting and applying resources and has the ultimate responsibility of selecting and applying resources and has the ultimate responsibility of selecting and applying resources and ensuring an effective risk management of the FMEA process including timing. These statements are found in Chapter 2, Strategy, Planning Implementation. However, the 4th Edition does not provide additional guidance on how to engage management of the value to include in results documentation. This report should indicate the technical risk of faiture as a component of the development plan and project milestones. Page 23 F2	208	C3.4		Product Effect High = 9 Extremely low - Very low = 2-3	Product Effect High = 9 -> Extremely low - Very low = 2-3 -> Reliable = 1 -> L	Product Effect High = 9 Extremely low - Very low = 2-3
of the DFMEA in a report for review by internal management and/or the ustomer. The AIAG 4th Edition FMEA manual indicates that management owns the FMEA process and has the ultimate responsibility of selecting and apphying resources and ensuring an effective risk management process including timing. These statements are found in Chapter 2, Strategy, Planning, implementation. However, the 4th Edition desire not include additional guidance on how to engage management in the DFMEA to include in results documentation. This report should indicate the technical risk of failure as a component of the development plan and project milestones. PVDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter PFMEA for VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook. AIAG & VDA FMEA Handbook. VDA Volume 4, Chapter PFMEA for VDA Volume 4, Chapter PFMEA for VDA Volume 4,	218	F1.1 6th Step	Open, completed, discarded			尚未確定、尚未決策(可選)、尚未執行(可選)、已完成、
VDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook	223	F1.2	of the DFMEA in a report for review by internal management and/or the customer. The AIAG 4th Edition FMEA manual indicates that management owns the FMEA process and has the ultimate responsibility of selecting and applying resources and ensuring an effective risk management process including timing. These statements are found in Chapter 2. Strategy, Planning, Implementation. However, the 4th Edition does not provide additional guidance on how to engage management in the DFMEA team. Step 7 provides recommendations for what to include in results documentation.	內部管理階層和成客戶評審、根據AIAG 4h FMEA 手冊所述,FMEA 基程歸管理階層所有 並最終負責資源的選擇與應用,並確保時間 安排等風險管理過程有效。 這些說明參見第二章"戰略、規則、實施"。然 而第四限,並沒有就如何在DFMEA關隊中進行 管理提供額外的指導,步驟七提供結果文件話 的建議。本報告失效發生的技術風險,以視作	PFMEA in a report for review by internal management and/or the customer. The AIAG 4th Edition FMEA manual indicates that management owns the FMEA process and has the ultimate responsibility of selecting and applying resources and ensuring an effective risk management process including timing. These statements are found in Chapter 2, Strategy, Planning, Implementation. However, the 4th Edition does not provide additional guidance on how to engage management in the PFMEA team. Step 7 provides recommendations for what to include in results documentation. This report should indicate the technical risk of failure as a component of the	FMEA 過程歸管理階層所有,並最終負責資源的選擇與應用,並確保時間安排等風險管理過程有效。 這些說明參見第二章"戰略、規則、實施"。然而第四版 ,並沒有就如何在 PFMEA 團隊中進行管理提供翻外的指 導,步驟七提供結果文件話的建議。本報告失效發生的 技術風險,以稅作組件開發計畫和項目里程碑的一部
AJAG & VDA FMEA Handbook Preparation and Project Planning Planning and Preparation Planning and Planning			of failure as a component of the		development plan and project milestones.	
Pesult documentation Pesult 小宮文大寫 Pesult 小宮文大宮 Pesult 小宮文 Pesult 和田文 Pesult 和田	223		of failure as a component of the development plan and project milestones. VDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook	多了 Chapter	VDA Volume 4, Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook	删除 Chapter
AIAG & VDA FMEA Handbook 字 Crepter AIAG & VDA FMEA Handbook 日本 Peparation Peparation 日本 Peparation Pepa	223	F2.1	of failure as a component of the development plan and project milestones. VDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Chapter Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook	多了 Chapter	VDA Volume 4, Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Section Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook	刪除 Chapter
Result Documentation Result 小寫改大寫 Result Documentation Result 小寫改大寫 VDA Volume 4, Chapter FMEA for VDA Volume 4, Section FMEA for VDA Volume 4, Section FMEA for Mechatronical Systems to AIAG & VDA FMEA Handbook Handbook Handbook AIAG APOP 在明本经已经组制 AIAG APOP 在明本经已经经过 AIAG APOP 在明本经已经经证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证	223 223 223	F2.1 F2.1 F2.1	of failure as a component of the development plan and project milestones. VDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Chapter Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Preparation and Project Planning result documentation	多了 Chapter 準備和項目(專案)規劃 result 小寫	VDA Volume 4, Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Section Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Planning and Preparation Result Documentation	刪除 Chapter 規劃與準備 Result 小寫改大寫
F2.3 Mechatronical Systems to AIAG & VDA Chapter 章 Mechatronical Systems to AIAG & VDA FMEA Chapter → 節 FMEA Handbook Handbook Handbook AIAG APOP 在明本经已经组制 AIAG APOP 在明本经已经经验证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证证	223 223 223 228	F2.1 F2.1 F2.1 F2.2	of failure as a component of the development plan and project milestones. VDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Chapter Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Preparation and Project Planning result documentation VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook	多了 Chapter 季備和項目(專案)規劃 result 小寫 多了 Chapter	VDA Volume 4, Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Section Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Planning and Preparation Result Documentation VDA Volume 4, Section Process PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook	剛除 Chapter 規劃與準備 Result 小路改大將 刪除 Chapter
AIAG APQP Advanced Production and AIAG APQP Advanced Product Quality Planning and AIAG APQP 生物系统异型相侧的条型具体	223 223 223 228 228	F2.1 F2.1 F2.1 F2.2 F2.2	of failure as a component of the development plan and project milestones. VDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Chapter Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Preparation and Project Planning result documentation VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Preparation and Project Planning result documentation	多了 Chapter 準備和項目(專案)規劃 result 小寫 多了 Chapter 準備和項目(專案)規劃	VDA Volume 4, Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Section Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Planning and Preparation Result Documentation VDA Volume 4, Section Process PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Planning and Preparation Result Documentation	删除 Chapter 規劃與準備 Result 小寫改大寫 刪除 Chapter 規劃與準備
	223 223 223 223 228 228 228	F2.1 F2.1 F2.1 F2.2 F2.2 F2.2 F2.2	of failure as a component of the development plan and project milestones. VDA Volume 4, Chapter Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Chapter Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Preparation and Project Planning result documentation VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Preparation and Project Planning result documentation VDA Volume 4, Chapter Product PFMEA to AIAG & VDA Volume 4, Chapter FMEA for Mechatronical Systems to AIAG & VDA FMEA Handbook	多了 Chapter 準備和項目(專案)規劃 result 小寫 多了 Chapter 準備和項目(專案)規劃 result 小寫	VDA Volume 4, Product and Process FMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook VDA Volume 4, Section Product DFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Planning and Preparation Result Documentation VDA Volume 4, Section Process PFMEA to AIAG & VDA FMEA Handbook Planning and Preparation Result Documentation VDA Volume 4, Section FMEA for Mechatronical Systems to AIAG & VDA FMEA Handbook	副除 Chapter 規劃與準備 Result 小宮政大宮 副除 Chapter 規劃與準備 Result 小宮政大寫